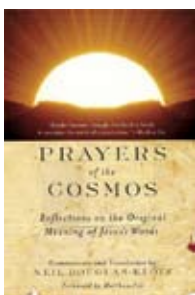




... toward peace through the wisdom of the middle eastern traditions

NOTE: Prices in this catalog are standard prices. Special offers will be available through the e-newsletter. All orders through the AbwOON Resource Center or through the website are calculated based on the price in dollars.

## BOOKS

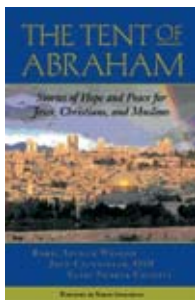


New Cover!

**PRAYERS OF THE COSMOS: Meditations on the Aramaic Words of Jesus** by Neil Douglas-Klotz

A pioneering book in the movement to recover the wisdom of Jesus as a Native Middle Eastern person. The Lord's Prayer and Beatitudes in new, multi-layered interpretive translations, from the native language of Jesus.

Paperback, \$13. Harper San Francisco (English), Knauer (German), East-West (Dutch), Triom Publishers (Brasil).



**THE TENT OF ABRAHAM: Stories of Hope and Peace for Jews, Christians and Muslims** by Rabbi Arthur Waskow, Joan Chittister, OSB and Murshid Saadi Shakur Chishti With a foreword by Karen Armstrong

In recent years there has been an explosion of curiosity and debate about Islam and about the role of religion, both in the world and in the Arab-Israeli conflict. The numerous books published on these questions speak to issues of politics, history, or global security. None speaks

to the heart and the spirit, and yet millions of people experience these issues not as political, economic, or intellectual questions but as questions of deep spiritual, emotional, and religious significance.

Three key religious thinkers write about the story of Abraham as a way to deepen Muslim, Christian, and Jewish understanding. *The Tent of Abraham* provides readers with stories that can bring all the faiths together. Written by Saadi Shakur Chishti, a Scottish-American Sufi, Rabbi Arthur Waskow, an American Jew, and Joan Chittister, a Benedictine sister, the book explores in accessible language the mythic quality and the teachings of reconciliation that are embedded in the Torah, the Qur'an, and the Bible. It also weaves together the wisdoms of the Jewish, Muslim, and Christian traditions into a deeper, more unified whole.

*The Tent of Abraham* is the first book to tell the whole story of Abraham as found in Jewish, Christian, and Muslim sources and to reenergize it as a basis for peace.

Joan Chittister, OSB, is a lecturer and best-selling author of numerous books, including *Called to Question*. She lives in Erie, Pennsylvania. Rabbi Arthur Waskow is the director of The Shalom Center in Philadelphia, Pennsylvania and author of numerous books, including *Seasons of Our Joy* (Beacon \$18.00) and *Down-to-Earth Judaism*. Murshid Saadi Shakur Chishti (Neil Douglas-Klotz) is an internationally known Sufi scholar and writer.

Hardback, \$24.95; Paperback, \$15. Beacon Press.

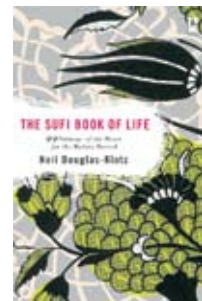
**THE SUFI BOOK OF LIFE: 99 Pathways of the Heart for the Modern Dervish**

by Neil Douglas-Klotz

Taking the centuries-old form of a "dervish handbook," this is a guide to life and love updated for the twenty-first century. This book offers a fresh interpretation of the fundamental spiritual practice found in all ancient and modern Sufi schools — the meditations on the 99 Qualities of Unity. This accessible guide is a handbook that explains how to apply Sufi principles to modern life with inspirational commentary that connects each quality with contemporary concerns such as love, work, and success, as well as timeless wisdom from Sufi masters, both ancient and modern, such as Rumi, Hafiz, Shabistari, Rabia, Inayat Khan, Idries Shah, Irina Tweedie and Bawa Muhaiyaddeen.

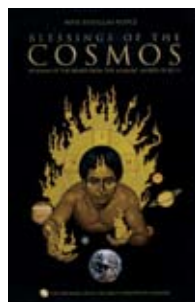
Paperback, \$15. Penguin Compass Original.

Visit [www.sufibookoflife.com](http://www.sufibookoflife.com) for more information.



Note: *The Sufi Book of Life* is now available from the publisher as an e-book, which is compatible with various e-readers (such as the Kindle from amazon.com, Barnes & Noble nook, and iPhone). With the e-book, you can have the full book on a portable device.

Order through the supplier for your reader.



**BLESSINGS OF THE COSMOS: Benedictions from the Aramaic Words of Jesus** by Neil Douglas-Klotz

Aramaic — the language Jesus and his disciples spoke — has captured the imagination of Christians around the world. Since the publication of *Prayers of the Cosmos*, Dr. Neil Douglas-Klotz has been recognized as a foremost expert at interpreting the native wisdom of the Middle Eastern spiritual traditions.

If we could travel back to the world of ancient Palestine and hear Jesus teach in his native tongue, what would we learn? Through his insightful translations from the Aramaic language that Jesus and his disciples actually spoke, Neil Douglas-Klotz uncovers the rich layers of meaning and wisdom found in Jesus' original words.

*Blessings of the Cosmos* presents Jesus' best-loved benedictions, including:

- His last messages to the disciples including the "great commandment" on love, the "many mansions" teaching and the blessing of "greater works"
- How to find the divine presence in unexpected places
- Invocations of light, joy, peace, and faith
- A wealth of body-based practices designed to bring spiritual energy and insight
- An 80-minute CD with many guided prayers in Aramaic

Whether for personal inspiration or use in communal worship and rites of passage, with *Blessings of the Cosmos*, readers now have a heart-opening prayer book that will ever deepen their experience of the divine.

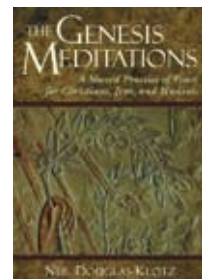
Hardback book plus CD, \$18.95. Sounds True.

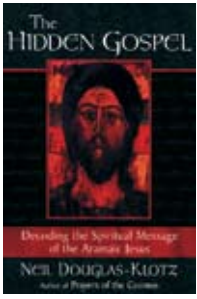
**THE GENESIS MEDITATIONS: A Shared Practice of Peace for Christians, Jews and Muslims**

by Neil Douglas-Klotz

This book focuses on an ancient form of meditation that unites the three religions of the Middle East: the creation of the universe and the archetype of the first human being. In experiencing the creation story as our own, personal story, we recreate and renew ourselves. Through practicing this original meditation, we can access this power for self-renewal and deeper connection with the divine in our everyday lives.

Hardback, \$24.95. Quest Books.





**THE HIDDEN GOSPEL: Decoding the Spiritual Message of the Aramaic Jesus**  
by Neil Douglas-Klotz

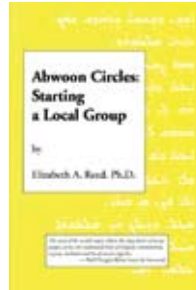
The Hidden Gospel of Jesus is... not buried in the sands, not locked in a secret library, not being channeled by a new messiah. It is in plain sight and found in Jesus' familiar sayings newly translated from Aramaic, the Middle Eastern language he spoke. What emerges is a hopeful, nurturing, and contemporary spiritual message. Each chapter includes meditative exercises and body prayers for

directly experiencing the life-changing spiritual practice of Jesus' original mystical tradition.

Paperback, **\$14.95**. Hardback, **\$24.95**. Quest Books (English), Koesel (German), Ankh-Hermes (Dutch).

**ABWOON CIRCLES: Starting a Local Group**  
by Elizabeth A. Reed, Ph.D.

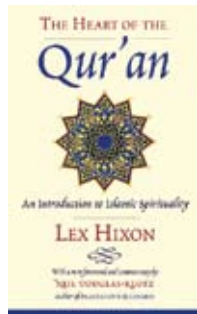
This manual is designed for people who have no or little group facilitation training or experience. It focuses on small group processes — including peer-led and facilitator-led groups.



The manual includes:

- Twenty-two short-term group models that may be followed as written or adapted for specific groups
- Lesson (or meeting) plans based upon all major Abwoon resources by Neil Douglas-Klotz, Ph.D. as of 2007
- Multiple lesson (or meeting) plans for most resources with various approaches for different groups
- Cross-referenced tables of resources and suggestions for leaders to create their own plans
- Insights and suggestions from experienced Abwoon Circle leaders

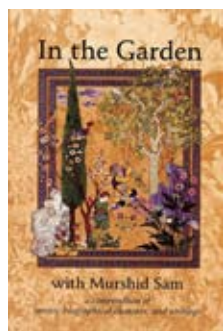
Paperback, **\$27**. Open Arms Publishing.



**HEART OF THE QUR'AN**  
by Lex Hixon, edited by Neil Douglas-Klotz

Key passages of the Qur'an are rendered into English with a focus on their spiritual experience and meaning and reveal the Qur'an's teachings as one of the great wisdom traditions of humanity. Neil Douglas-Klotz has rearranged the passages thematically and provided commentary for each major theme. The result makes the teachings even more accessible by allowing the reader easily to find relevant readings for guidance on everyday issues such as love, gratitude, and prayer.

Paperback, **\$18.95**. Quest Books.



**In the Garden with Murshid Sam: A Compendium of Stories, Biographical Elements, and Writings**

"I feel like a gardener who planted a bunch of seeds and nothing came up; and again the next year he planted a bunch more seeds and nothing came up; and again the next year more seeds with the same result; and so on and on and on. And then this year, he planted a bunch of seeds: not only did they all come up, but all the seeds from the previous year came up and all the seeds from the year before, and so on. So I've just been

frantically running around trying to harvest all the plants until Allah came to me and said, "Don't worry. Harvest what you can and leave the rest to Me." — Murshid Samuel Lewis

Paperback, **\$16.95**. Sufi Ruhaniat International (new edition, 2009).

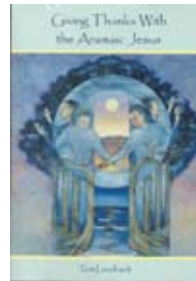


**DESERT WISDOM: Sacred Middle Eastern Writings from the Goddess to the Sufis**  
by Neil Douglas-Klotz

From ancient Egypt through mystical Judaism and the Aramaic Jesus to classical Sufism, *Desert Wisdom* weaves a rich, colorful tapestry that allows these ancient voices to speak to us today. You can use *Desert Wisdom* as a handbook of daily inspiration, an oracle or a source book. Through writings, chants, meditations and body prayers, you will experience this sacred Earth tradition.

**Last hardback copies are available! Order Now!**

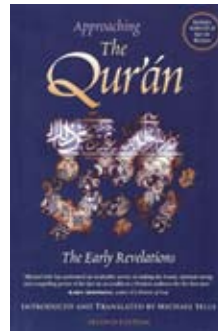
Hardback, **\$20**. Harper SanFrancisco (US & Canada), Record (Brasil), Thorsons (UK), Santiago Verlag (Germany), Altamira (Netherlands).



**GIVING THANKS WITH THE ARAMAIC JESUS**  
by Tom Leonhardt

This book includes fifteen complete worship services based on the work of Neil Douglas-Klotz. The material is usable in a number of ways — from personal prayer to communal worship. Each service concentrates on a line of the Lord's Prayer or one of seven Beatitudes and suggests Dances of Universal Peace that are appropriate to the given theme.

Paperback, **\$17**. WovenWord Press.



**Approaching the Qur'an, 2nd edition**  
by Michael Sells

In this second edition, Sells has captured the complexity, power, and poetry of the early suras of the Qur'an, the sacred scripture of Islam. He introduces a new translation on the Sura of the Compassionate (al-Rahman) and presents brilliant translations of the short, hymnic chapters, or suras, associated with the first revelations to the Prophet Muhammad. These suras contain some of the most powerful, prophetic and revelatory passages in religious history. They offer the vision of a meaningful and just life. This book includes a CD of Quranic chants, allowing readers an opportunity to hear the Qur'an in its original form.

Paperback, **\$22.95**. White Cloud Press (2007).

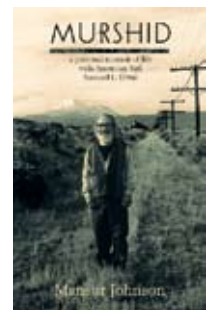
**MURSHID: A personal memoir of life with American Sufi Samuel L. Lewis**

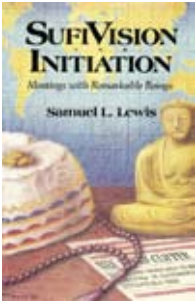
by Mansur Johnson

Otis B. Johnson was a young college professor of English in the 1960's when he joined the exodus of hippies to California to meet someone his friend said could take them where they wanted to go the fastest. Where did they want to go? They wanted to meet the divinity, obtain God-consciousness, get enlightened, find love, experience samadhi, in short — they didn't know for sure.

What happened? Otis B. Johnson became Mansur Johnson during a three-year encounter with the world's first Guru-Roshi-Murshid, Samuel L. Lewis. *Murshid* shows in intimate detail how Samuel L. Lewis, the first Western-born Sufi teacher, Zen master, and practitioner of Indian cosmic metaphysics, accomplished his life's purpose. This book has previously unpublished photos of Murshid Samuel Lewis and his early students.

Paperback, **\$25**. PeaceWorks Publications.





### Sufi Vision and Initiation: Meetings with Remarkable Beings

by Samuel L. Lewis

Edited by Neil Douglas-Klotz

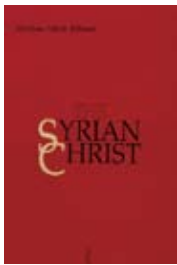
Selected autobiographical writings of Samuel L. Lewis give a moving personal history of how Sufism and Zen came to America.

Stories of meetings with remarkable beings (like Swami Papa Ramdas, Nyogen Senzaki, Shaku Soyen, Mother Krishnabai, Pir-O-Murshid Hazrat Inayat Khan, the Rev. M.T. Kirby and others) who

sought to bring East and West together through the universality of genuine mystical experience present a sweeping and prophetic view of the last half-century of international relations with the East.

“Everytime I remember Sam, I end up laughing at myself. That’s pretty good work for a dead-rascal-saint.” — Ram Dass, author of *Be Here Now*

Paperback, **\$14.95**. Sufi Islamia/Prophecy.



### The Syrian Christ

by Abraham Mitrie Rihbani

This book represents what could be one of the last authentic photographic pictures of the cultural milieu in which Jesus lived. “The conditions of life in Syria today are essentially as they were in the time of Christ...whenever I open my Bible it reads like a letter from Home.” This edition gives the reader a better understanding of the Scriptures and a more informed belief.

The Syrian Christians of Semitic stock have had very little to do with the development of the “creeds of Christendom.” The Christian Church had its simple origin with a group of Jewish followers of Jesus Christ in Palestine. The creed of Christ was: “love the Lord thy God with all thy heart, and they neighbor as thyself.”

Paperback, **\$21**. Apamea Publishing and Consulting.

### WISDOM COMES DANCING: Selected Writings of Ruth St. Denis on Dance, Spirituality and the Body

edited and with notes by Kamae A Miller

Delight in life, beauty and movement fill the pages of *Wisdom Comes Dancing*, a collection of previously unpublished writings by the mother of American modern dance. St. Denis, the teacher of Martha Graham and other American dance pioneers, was the most photographed woman of her era. Her essays, talks and poetry show a fiery passion and cool intelligence as she addresses topics such as her vision of the arts as a force for social justice and the role of women in peace-making. The book includes many striking photographs of St. Denis in dances inspired by great women prophets, humanitarians and goddesses of various traditions.

Paperback, **\$15.95**. (PeaceWorks). German edition available from Santiago Verlag ([www.santiagoverlag.de](http://www.santiagoverlag.de)).



### A Gift of Life: Aphorisms and Poems

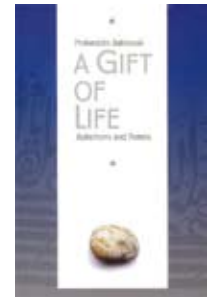
by Moineddin Jablonski

For centuries, students of Sufism and other esoteric schools have used collections of short sayings as an oracle to better access their own intuitive powers and touch the One, the common basis of all Being. In this short collection, a modern Sufi, Moineddin Jablonski (1942-2001), continued the same tradition and from his deep inspiration brought forth the aphorisms he called “Job’s Tears.” The second half of the book contains lyric poetry in free verse, reflecting a fully embodied life as lived by a 21st century Sufi.

*A Gift of Life* demonstrates that Sufism is a living tradition, not limited to the wisdom of medieval Persian poets. This ancient path of love can illuminate many of our most basic challenges in life: how to know, how to love, how to be.

Student and successor of Samuel Lewis, Moineddin Jablonski served as director of the Sufi Ruhaniat International for thirty years (1971-2001). One of Moineddin’s greatest contributions is (Sufi) Soulwork, a psycho-spiritual counseling approach that promotes integration and healing of the unified body, heart and soul of the individual with the clear intention and purpose of fulfillment of individual life purpose.

Paperback, **\$15**. PeaceWorks Publications.

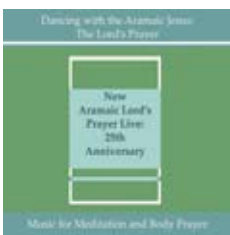
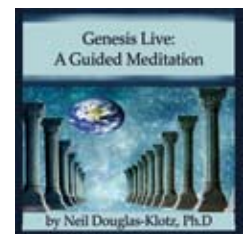


## AUDIOS

### Genesis Live: A Guided Meditation

A live guided meditation with music and chant led by Neil Douglas-Klotz. Over the 45 minute session, Neil guides the group through the 14 chants and associated meditations connected with his book *The Genesis Meditations*. This is an excellent resource for Abwoon Groups, who can follow the meditation and chanting session together. It is also an invaluable resource for Dances of Universal Peace leaders and musicians learning the chants, as they can clearly hear the guitar and drum work of Neil Douglas-Klotz and Matin Mize, respectively.

CD/MP3: 45 minutes; CD: **\$10**; MP3: **\$7**.



### New Aramaic Prayer Live: 25th Anniversary

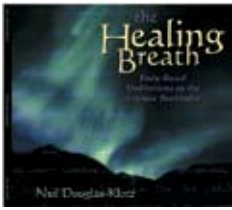
In 2007, Abwoon Circles around the world celebrated the 25th anniversary of the Aramaic Lord’s Prayer cycle of Dances of Universal Peace. This excellent recording captures the celebration in Columbus, Ohio in April 2007. It features Neil Douglas-Klotz on guitar, Matin Mize on drum and Rena Cade on flute, along with the joy-filled voices of the group that gathered for the anniversary seminar.

CD/MP3: 66 minutes; CD: **\$10**; MP3: **\$7**.

### The Genesis Meditations

Companion audio to the *Genesis Meditations* book. You can learn to say and chant the words to 14 chants in Hebrew, Aramaic, Greek and Arabic related to our shared cosmic creation stories. Each phrase or word is repeated several times, with space for you to repeat it for easy memorization or to use with the meditations in the book. CD/MP3: 68 minutes. CD: **\$15**; MP3: **\$10**.





### THE HEALING BREATH: Body-based Meditations on the Aramaic Beatitudes

a workshop with Neil Douglas-Klotz

Using Jesus' native Aramaic language as a lens, this series leads us through one of the great healer's best-loved talks — the Beatitudes (or "Blessed are..." sayings) and shows how this seemingly simple set of sentences reveals a profound approach to healing and wholeness. Each saying takes you deeper and deeper into this divine source of healing. This set gives you ways to access it in your everyday life, using body prayer and spiritual practice drawn from Jesus' own teachings with 12 in-depth sessions, which include 24 meditations involving body awareness, sound, breath and gentle movement.

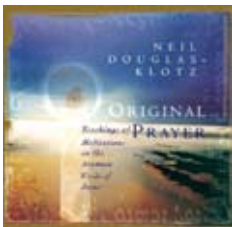
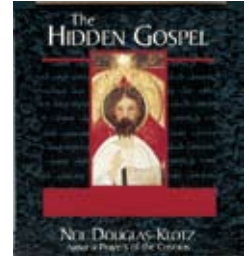
Available from Sounds True, Abwoon Resource Center, or your local Internet source.  
Length: 6 CDs with accompanying booklet for **\$69.95**.

### THE HIDDEN GOSPEL: Decoding the Spiritual Message of the Aramaic Jesus

a workshop with Neil Douglas-Klotz

If we could travel back to the world of ancient Palestine and hear Jesus teach in his own native tongue, what would we learn? These Sounds True CDs are not a reading of the *Hidden Gospel* book, but a live recording of a workshop with Neil that touches on the main themes of the book. The recordings were edited so that one can listen to the material in 20-minute segments. They are very high quality CDs and perfect for Abwoon Circles. They do not repeat the material in the *Original Prayer* series.

Available from Sounds True, Abwoon Resource Center, or your local Internet source.  
Length: 3 CDs, 180 minutes, with accompanying study booklet. **\$24.95**.



### ORIGINAL PRAYER: Teachings and Meditations on the Aramaic Words of Jesus

a workshop with Neil Douglas-Klotz

*Original Prayer* begins by exploring the many rich layers of meaning enfolded within New Testament scriptures written in Aramaic, the language that Jesus and his disciples actually spoke. Through specific insights revealed within the Aramaic Lord's Prayer, listeners learn over a dozen unique "body prayers," an ancient Middle Eastern form of meditation that engages the entire body in the contemplation of scripture. This is the same devotional practice used by the early Christians to delve into the Gospels — not as a scholarly exercise, but as a living, breathing experience of God.

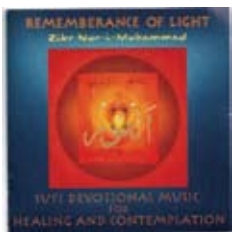
Available from Sounds True, Abwoon Resource Center, or your local bookstore or Internet source.  
Length: 6 CDs with accompanying booklet for **\$69.95**.

### ABWUN

A Mantric Oratorio by the Overtone Choir of Düsseldorf from the melodies of Neil Douglas-Klotz

The original melodies for the various lines of the Aramaic Lord's Prayer were composed through Neil Douglas-Klotz in 1982–83, as part of his meditative research of the prayer. These melodies are used in a cycle of Dances of Universal Peace, which allows the sounds and feelings of the various lines to be prayed with the whole body. The beautiful arrangements of Christian Bollmann and the Overtone Choir enrich the multi-textual feeling of the prayer. In this new aural soundscape, the various threads of the prayer weave dynamically and allow the hearer to be bathed in an atmosphere of sacredness.

CD: 72 minutes. **\$18.99**.



### REMEMBRANCE OF LIGHT: Zikr Nur-i-Muhammad

Sufi Devotional Music for Healing and Contemplation

by Neil Douglas-Klotz (Saadi Shakur Chishti)

Bathe in the light of Unity with this recording, which celebrates the One in a six-part cycle of music and sacred words. A celebration of the unity of light and the diversity of sound from the Sufi tradition. The six parts include: 1) Bismillah ir-Rahman ir-Rahim: We begin in the Name, Sound and Vibration of the Sun and the Moon of Love. 2) Basir Allah, Sami Allah: Celebration of seeing and hearing the One all around us. 3) La illaha illa 'llah hu: There is no reality but the One. 4) Hu Hu Hu Allah: From the center of sound there is only Unity. 5) Allah Huma Salle Allah Nuri Mohammed: Blessings of Unity on the light of the perfection of humanity. 6) Peace and Blessings on all Prophets and Lovers of the One and Il Allah Hu Canon — Only Unity Exists.

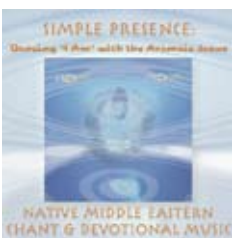
CD/MP3: 63 minutes. CD: **\$15**; MP3: **\$10**.

### BEGINNINGS: A Modern Oratorio Inspired by the Shared Creation Stories of the Middle East

A Musical Collaboration by Neil Douglas-Klotz, Abraham Sussman and Friends.

Enjoy this as a companion to the book *The Genesis Meditations*, for listening, contemplation and movement. Has voice, guitars, violin, hand drums, piano, flute, cello, bass, accordion, horns and harp.

CD: 80 minutes. **\$15**.



### SIMPLE PRESENCE: Dancing "I Am" with the Aramaic Jesus

Native Middle Eastern Chant & Devotional Music

by Neil Douglas-Klotz

The "I Am" statements of Jesus from the Gospel of John, as viewed from Jesus' native Aramaic language, point to a state of "simple presence" — a connection to the "I Am that I Am." Each feeling or experience mentioned is a doorway to this connection. This recording gives chants and music to a sequence of Dances of Universal Peace that use seven of these "I Am" statements in Aramaic. Listening to, chanting with and contemplating these chants can take the listener into the *shem* of Jesus — his vibration or atmosphere — and fulfill his advice to pray *b'sheme* ("with my light-sound-atmosphere").

CD/MP3: 65 minutes. CD: **\$15**; MP3: **\$10**.



**THE OPENING:**

**Sura Fateha — A Prayer for Peace**

This recording has the first sura of the Qur'an, with its emphasis on love, unity and surrender to the One Being, in musical form for chanting. An expanded translation of the Sura appears in the *Desert Wisdom* book.

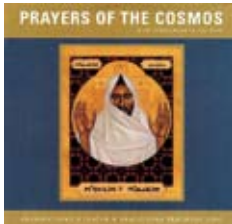
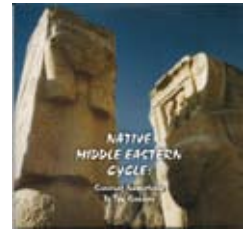
Neil Douglas-Klotz (Saadi Shakur Chishti) states, "These melodies came through while on a personal retreat during the passing of my own Sufi guide, Moineddin Jablonski, in February 2001 and are dedicated to him. The melodies contain much of his feeling and emphasis on embracing both the shadow and light in one's own being, with joy and acceptance. I encourage it to be used as a chanted prayer for peace." CD/MP3: 36 minutes. CD: **\$15**; MP3: **\$10**. Recorded in Germany.

**A NATIVE MIDDLE EASTERN CYCLE:**

**Seasonal Invocations to the Goddess**

Now back as a CD or MP3 download! Seasonal chants and Dances of Universal Peace drawn from several ancient Native Middle Eastern traditions: Egyptian, Babylonian, ancient Canaanite and ancient Hebrew. Includes: Anat Amenta, Belit Mati, Shaddai, Hokhmah Allatu, Innana Damuzi, Eyeh Asher Eyeh, Ast Amenti, Nintu Mami. Has voices and instruments.

CD/MP3: 61 minutes. CD: **\$15**; MP3: **\$10**.



**Prayers of the Cosmos**

A companion to the *Prayers of the Cosmos* book, this gives clear pronunciations of the Aramaic Lord's Prayer and Beatitudes. Also, all melodies to both cycles are sung clearly by Neil Douglas-Klotz.

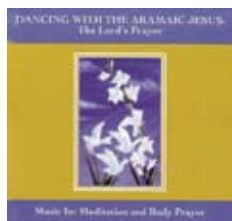
CD/MP3: 73 minutes. CD: **\$15**; MP3: **\$10**.



**Dancing with the Aramaic Jesus: The Beatitude Way**

Live recording at the site of the "Upper Room" at St. Mark's Convent in Jerusalem in 1993. This is a moving, devotional recording, which is wonderful for chanting and meditation.

CD/MP3: 58 minutes. CD: **\$15**; MP3: **\$10**.



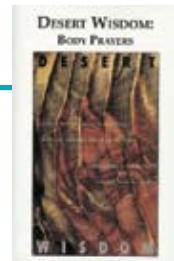
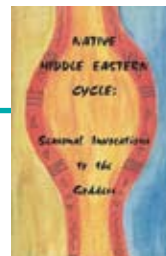
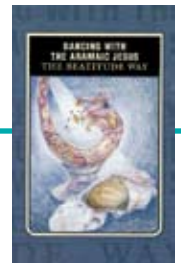
**Dancing with the Aramaic Jesus: The Lord's Prayer**

Live recording at Lama Foundation in New Mexico in 1989. This is a powerful, 100-voice rendition of the entire prayer cycle.

CD/MP3: 53 minutes. CD: **\$15**; MP3: **\$10**.

**CLOSE-OUT SPECIAL**

All remaining *Prayers of Cosmos*, *The Beatitude Way*, *Native Middle Eastern Cycle*, and *Desert Wisdom* cassette tapes are \$5 until sold out.

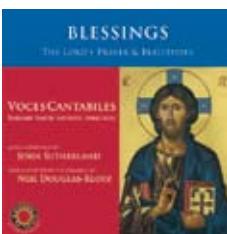
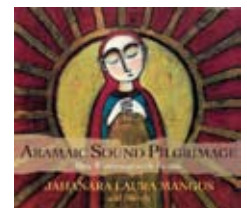


**Aramaic Sound Pilgrimage: Holy Wanderings in the Ecstatic**

by Jahanara Laura Mangus

This sound pilgrimage is an invitation to an inner journey, a journey away from the surface of our lives, a journey to those ancient places in our bones who can extract live-giving meaning out of pure sound, who can feast on the natural decay of our lives, converting other into self, and birth anew the livingness that fuels our lives, relationships and the journey itself. The exceptional and inspired work of Neil Douglas-Klotz has made available and approachable, not only the Aramaic words themselves, but also rich and intoxicating melodies, dances, and various types of body-centered meditations prayers, that further support and encourage this deep journey.

CD: 54 minutes. **\$15**. Ruby Tavern/Immersive Studios.



**BLESSINGS: The Lord's Prayer and Beatitudes**

Choral settings of the teaching Jesus gave in the Lord's Prayer and the Beatitudes are sung by Voces Cantabiles, an internationally acclaimed choir, and based on English translations from the Aramaic by Neil Douglas-Klotz. Music by John Sutherland, Music Director at St. Mary's Rydal in the English Lake District. (Visit <http://www.sutherlandsounds.co.uk/> to listen to sample excerpts.) "John Sutherland's inspired artistry brings fully into liturgical form the ability to hear Yeshua with Aramaic ears." — Neil Douglas-Klotz

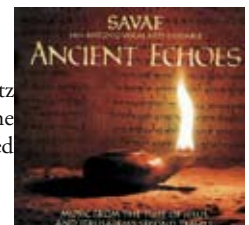
CD: 51 minutes. **\$20**. Sutherland Sounds.

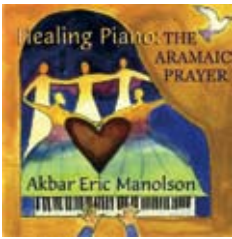
**Ancient Echoes**

by San Antonio Vocal Arts Ensemble

In August 2000, Christopher and Covita Moroney set out on a 1,700 mile road trip to attend a retreat with Neil Douglas-Klotz after reading *Prayers of the Cosmos*. This inspired them to turn their creative attention to the music of the Middle East during the time of Jesus. Their exploration has resulted in the *Ancient Echoes* CD by SAVAE with ancient Aramaic and Hebrew chants based on Neil's writings and teachings. See [www.savae.org](http://www.savae.org) for information about SAVAE and about the *Ancient Echoes* CD.

CD: 67 minutes. **\$17**. World Library Publications.





### HEALING PIANO:

#### The Aramaic Prayer

Themes and variations composed and performed by Akbar Eric Manolson

Inspired by the melodies of Neil Douglas-Klotz. This is a CD of **solo piano music**, subtle and dynamic, without vocal singing or additional accompaniment. The purpose of this music is both to relax and to energize. It offers you a new way to experience the inspiration and beauty of this ancient invocation. CD: 61 minutes. **\$18.**

### Mystical Poetry and the Middle Eastern Mind: Experiments in Multi-levelled Poetic Translation

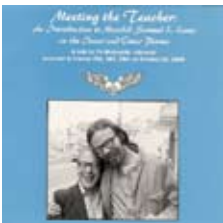
#### A Short Course

In 1990, Dr Neil Douglas-Klotz pioneered a poetic approach to interpreting and understanding the words attributed to Jesus in the Gospels from his native Aramaic language. Drawing upon the centuries-old Jewish tradition of midrash (interpretive translation), Douglas-Klotz used a traditional Syriac-Aramaic version of the Gospels to show how a non-Western listener might have heard the words of a Semitic prophet in a multi-leveled way. His first book, *Prayers of the Cosmos*, became an international bestseller and led to subsequent works continuing the exploration, which have raised many questions for Biblical and Quranic scholars about their own methodologies.



During this course, offered as part of the 5th Edinburgh International Festival of Middle Eastern Spirituality and Peace, Neil discusses the use of multi-levelled poetic verse to translate and interpret ancient Semitic languages in a way that fits the worldview and ways of knowing inherent in these cultures. He relates his work to the movement of ethno-poetics, beginning in the 1970s and talks about his personal background and preparation for the work. He reads from and discusses a number of his translations from the Aramaic of the words attributed to Jesus, from translations of mythic poetry from the Hebrew bible and from verses of the Quran, including selections from the books *Desert Wisdom*, *Prayers of the Cosmos*, *The Hidden Gospel*, *Genesis Meditations* and *Blessings of the Cosmos*.

MP3 download: 90 minutes. **\$7.** (Free 30-minute sample download is available at the [www.abwoon.com](http://www.abwoon.com) website.)



### Meeting the Teacher: An Introduction to Murshid Samuel Lewis on the Inner and Outer Planes

By Pir Moineddin Jablonski

Pir Moineddin was Murshid Samuel L. Lewis' spiritual successor in the lineage now called the Sufi Ruhaniat International. He passed away in 2001. Recorded in Kansas City, Missouri in October 1998, this talk includes Pir Moineddin sharing his journey with his teacher, including moments both funny and profound. From a very small beginning with three students in 1966, including Moineddin, Samuel Lewis' work has expanded through his expression of Zen Buddhism, Sufism and the Dances of Universal Peace around the world. Following the story of meeting Murshid Samuel Lewis, Pir Moineddin offers spiritual practices and zikr.

"This recording transmits Moineddin's living baraka (blessing), through his deep and honest sharing as well as the very moving rendition of practices and music he shares." — Neil Douglas-Klotz.

CD: 60 minutes. **\$14.** Peaceworks Publications.

## Workshop Recordings

The Abwoon Resource Center now has the technology to record and reproduce CDs from workshops taught by Neil Douglas-Klotz — especially those held in the USA. Please inquire for formats, pricing, and shipping on workshop recordings.

Currently, we have sets of CDs from the 2009 spring and fall workshops: *The Aramaic Jesus and the Sufis: Shared Pathways of the Heart* and *The Way of Renewal: Healing Pathways of the Heart*.

# VIDEOS



## New Item!

### Aramaic Lord's Prayer: Guitar and Drum Demonstration DVD

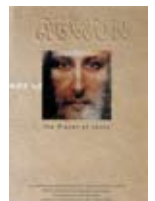
with Neil Douglas-Klotz and Matin Mize

Because so many people have asked for guidance in playing the guitar and drum for the music to the Aramaic Prayer and the other chant/dance cycles connected with this work, we have produced a DVD, which shows Matin Mize on drum and Neil Douglas-Klotz on guitar, playing through the material, with close-ups of our hands on the instruments. Anyone who already knows the basics of dumbek or guitar can pick up what we are doing and improve their accompaniment of the chants.

DVD: 30 minutes. **\$17.**

### ABWUN: The Video with Christian Bollmann and the Overtone Choir of Düsseldorf

This video features parts of a live performance of the *ABWUN* mantric oratorio composed by Christian Bollmann from the original melodies of Neil Douglas-Klotz. The performance in Berlin, Germany organized in October 1999 by the local Dances of Universal Peace group, drew more than 600 people. Most of the first twenty minutes of the oratorio is included in the video along with selected excerpts of the remainder. Excerpts of a short address by Neil Douglas-Klotz in German precede the performance. Perfect for Abwoon Circles. DVD: 35 minutes. **\$35.**



## Ordering Information for Abwoon Resources

Abwoon Resource Center, 881 High Street, Suite 206, Worthington, OH 43085 USA. Tel. 1-614-429-4009, E-mail: [resourcecenter@abwoon.com](mailto:resourcecenter@abwoon.com). The Abwoon web site [www.abwoon.com](http://www.abwoon.com) offers secure, online domestic and international ordering for all of the listed publications and recordings (in US dollars). Amy Alwood is the Bookstore Fulfillment Manager. You can contact her directly at [amy@abwoon.com](mailto:amy@abwoon.com). Mary Qahira Richardson answers all phone messages at the Abwoon Resource Center.

Retail US shipping and handling through USPS is \$4.50 for the first item and \$1.20 for each additional item. Wholesale and international orders are charged actual shipping costs. Contact the office for obtaining faster delivery and for the wholesale schedule.



**Amy Alwood**  
Bookstore Fulfillment  
Manager



**Mary Qahira Richardson**  
Phone Coordinator

**Note:** Internationally, you can order most CDs from the Abwoon website at [www.abwoon.com](http://www.abwoon.com) as MP3 files and download them directly without incurring international shipping charges.

### Online Meditation Courses of the Aramaic Lord's Prayer and the Aramaic Beatitudes

Rev. Elizabeth Munira Reed has written two online meditation courses in collaboration with Neil Douglas-Klotz that are offered through [www.SelfHealingExpressions.com](http://www.SelfHealingExpressions.com). When you register, you can choose to receive lessons by e-mail twice a week, once a week or every other week. These and other courses are available for \$34.95. Visit [www.SelfHealingExpressions.com](http://www.SelfHealingExpressions.com) for more information and possible promotional pricing.

The first Aramaic online course is a 20-session course on the Aramaic Lord's Prayer co-authored with Neil Douglas-Klotz.

The second course, which is entitled *Breathing with the Divine Breath: Deep Inner Healing in "The Beatitude Way,"* will be available in early 2010. It has 12 sessions, which are based on the books and recordings of Neil Douglas-Klotz.

If you register through the link at [www.abwoon.com](http://www.abwoon.com), the Abwoon Resource Center receives a donation. (Please scroll to the bottom of the home page. The link for the online courses is on the right.) Alternatively, you can register directly at [www.SelfHealingExpressions.com](http://www.SelfHealingExpressions.com).

*In Australia*, please contact Vajra Bennett, RMB 2592, Bucketty 2250, NSW, Australia. Tel. 61-(0)2-4376-1195, Fax: 61-(0)2-4376-1150, E-mail: [inana2@activ8.net.au](mailto:inana2@activ8.net.au).

*In United Kingdom & Europe*, Select English Abwoon books, tapes and CDs may be ordered from Carol Jones, Brynawel, 1 Heol Gwyndalis, Dihewyd, LAMPETER, Ceredigion, Wales, SA48 7PN, United Kingdom. Tel. 44-(0)1570-470066, E-mail: [carol@abwoon.com](mailto:carol@abwoon.com).

Retail UK shipping and handling is £2.50 for the first book (or £1 for the first tape or CD if no books are ordered) and 70p for each additional item. Make checks or money orders payable to Abwoon Study Circle UK.

Also, visit [www.eial.org](http://www.eial.org) for ordering Abwoon-related items online in the UK and Europe.

*In Germany*, for German translations of *Prayers of the Cosmos* (*Das Vaterunser*, Knauer Verlag), *Desert Wisdom* (*Weisheit der Wueste*, Santiago Verlag) including the Body Prayers recorded in German, *The Hidden Gospel* (*Prophet aus der Wueste*, Koesel Verlag), the instruction booklet for *Dancing with the Aramaic Jesus: The Lord's Prayer* and other musical recordings, please contact Nurah-Majid Ruth Jaeger, NdL Secretariat, Str. am Schoelerpark 26, D-10715 Berlin, Germany. Tel. 49-(0)30-86207078, E-mail: [nurah@taenze-ndl.de](mailto:nurah@taenze-ndl.de). Please also contact her to enquire for information about German-language seminars in this work by Gita Onnen and Neil Douglas-Klotz.

*In Brasil*, please contact Sabira Christina Dora Schkölziger, Caixa Postal 96947, 28.601-970 Nova Friburgo, RJ Brasil. Tel. 55-(0)22-2542-1337, Fax: +55-(0)22-2542-2052, E-mail: [sabira@uol.com.br](mailto:sabira@uol.com.br) for Portuguese editions of *Prayers of the Cosmos* (Triom Books), *Desert Wisdom* (Record) and some recordings. Please also enquire here about Brazilian Portuguese-language seminars in this work by Sabira Christina Dora Schkölziger.



**Neil Douglas-Klotz with Munira Elizabeth Reed,**  
Director of Shalem and ARC

### Free, Online Aramaic-Related Resources

Visit the Library page at [www.abwoon.com](http://www.abwoon.com) for additional, free resources.

From [www.abwoon.com](http://www.abwoon.com), click **Library** and you'll find:

- Scholarly papers and articles
- Mainstream articles
- Papers, handouts, and brochures
- Instructions for certain dances
- Instructions for saying the Aramaic Lord's Prayer
- Podcasts of talks and lectures

These downloadable items are free for anyone interested in the Aramaic (and other) work of Neil Douglas-Klotz and are especially valuable to those who lead Abwoon Circles.

# Resources for Local Groups

Many people have started local Abwoon Circles — small groups for study, spiritual practice or personal sharing. Models for such groups, using the resources created by Neil Douglas-Klotz are available in the book *Abwoon Circles: Starting a Local Group*.



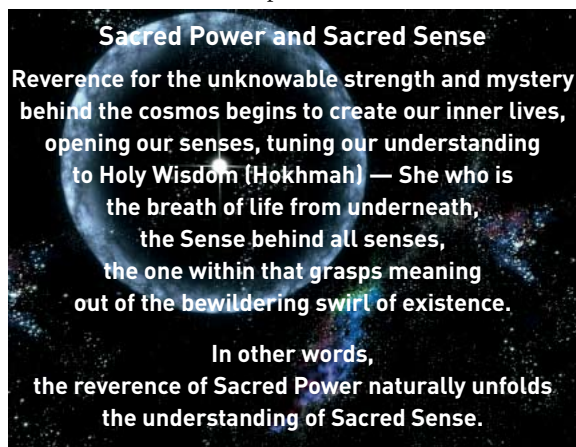
For those interested in further leadership training in these resources, the Abwoon Interspiritual Leadership Program is offered in the USA, U.K, and Europe. New groups are being formed in the USA (2011) and in Europe (2010). For more information see the Abwoon newsletter online or click through the link at [www.abwoon.com](http://www.abwoon.com) in the AILP section on the left sidebar of the home page.

To help you get started in choosing resources, here is a sample listing based on the most popular topics:

If you are interested in learning about:	Choose these resources:
Aramaic Lord's Prayer	<i>Prayers of the Cosmos</i> book, <i>The Hidden Gospel</i> book, <i>Original Prayer</i> (CD set), supplemented with portions of <i>Desert Wisdom</i> <i>Prayers of the Cosmos</i> CD/MP3, <i>ABWUN</i> CD/DVD, <i>Aramaic Prayer Live</i> CD/MP3, <i>New Aramaic Prayer Live</i> CD/MP3, <i>Dancing with the Aramaic Jesus: The Lord's Prayer</i> CD/MP3, Aramaic Prayer online meditation course, <i>Healing Piano</i> CD, <i>Giving Thanks with the Aramaic Jesus</i> book (liturgies)
Aramaic Beatitudes	<i>Prayers of the Cosmos</i> book, <i>Blessings of the Cosmos</i> book with CD, <i>The Hidden Gospel</i> book, <i>Healing Breath</i> (CD set), supplemented with portions of <i>Desert Wisdom</i> <i>Prayers of the Cosmos</i> CD/MP3, <i>Dancing with the Aramaic Jesus: The Beatitude Way</i> , Beatitudes online meditation course, <i>Blessings</i> CD
Interfaith/Interspiritual Focus	<i>Desert Wisdom</i> , <i>Tent of Abraham</i> , <i>Genesis Meditations</i> book (mostly on the three Abrahamic religions) <i>Desert Wisdom: Body Prayers</i> (cassette tape), <i>Genesis Meditations</i> CD/MP3, <i>Beginnings</i> CD
Genesis or Creation	<i>Genesis Meditations</i> book, supplemented with <i>Desert Wisdom</i> <i>Genesis Meditations</i> CD/MP3, <i>Beginnings</i> CD
Sufi Topics	<i>Sufi Book of Life</i> , <i>Sufi Vision and Initiation</i> , <i>Heart of the Quran</i> , supplemented with other authors' resources at ARC: <i>Approaching the Quran</i> , <i>Meeting the Teacher</i> (CD), <i>Murshid</i> , <i>In the Garden</i> <i>Remembrance of Light: Zikr Nur-i-Muhammad</i> CD, <i>The Opening: Sura Fateha</i> CD, Workshop CDs

## New Edition of Desert Wisdom Coming!

The eagerly-awaited second edition of *Desert Wisdom* is in process!



(extract of an expanded translation of Proverbs 1:7 from the second, revised edition of *Desert Wisdom*; image is of a Stellar Quake from 12/2004, NASA)

## New CD Available Spring 2010! Bridge: The Way of the Spiritual Traveller

“The world is a bridge. Walk on and over it, but don't build your house upon it.” — traditional Sufi saying attributed to Jesus (first reported by 11th century Sufi al-Ghazzali)

This collaboration of Neil Douglas-Klotz, Abraham Sussman and friends presents a musical journey using sacred phrases from the mystical traditions of Judaism, Christianity and Islam. *Bridge* follows the way of the traveller through the peaks and valleys of the spiritual path.

“Mystics in the Jewish, Christian and Sufi traditions have described the journey, and its stages, in metaphor, poetry, story and song. *Bridge* finds its place in this tradition. It follows a modern “pilgrim's progress” in which the seeker, dervish or spiritual nomad confronts the desire for guidance, meaning, love and purpose while simultaneously meeting the challenges of life's natural confusion, grief and loss. In this sense *Bridge* is not about spiritual prayers or texts, like the previous music that has come through me, but rather about a life process.” — Neil Douglas-Klotz

Contents: *Inana Raya Tauba* | *Ad-dunya Qantaraturun* | *Ave Maria in Aramaic* | *Abba Abada* | *Second Beatitude* | *Set Me as a Seal* | *Alaha Nyach* | *Prayer for All Healers* | *Alaha Abaru* | *Ina d'tayeb* |

